



Publicado por el Centro Internacional  
de Referencia para los Derechos  
del Niño Privado de Familia

# Boletín Mensual

## EDITORIAL

### Adoptar a un niño mayor: ¿Padres suficientemente competentes y preparados? (Segunda parte)

*En seguimiento al Boletín Mensual anterior que abordaba la perspectiva del niño y sus necesidades específicas, interesémonos ahora en la perspectiva de los padres y evaluemos el acompañamiento que los países de acogida y los profesionales pueden ofrecerles.*

Si la adopción de niños mayores se inscribe claramente en el futuro de la adopción internacional (véase el Boletín Mensual N°181 de mayo de 2014), es importante recordar que nunca debe considerarse como una adopción por defecto. Para que estas adopciones se desarrollen lo mejor posible, requieren distintos recursos por parte de los profesionales de los países de acogida, pero sobre todo recursos por parte de los padres cuyo proyecto de adopción está todavía frecuentemente desfasado respecto a la realidad. En efecto, las expectativas de los candidatos adoptantes no han cambiado mucho respecto al niño que querrían adoptar: lo más joven posible y saludable. Estos últimos deben así a menudo reconsiderar, incluso redefinir sus expectativas y sus criterios, y deben ser preparados en este sentido. Es importante que los candidatos adoptantes tengan conciencia de los retos que plantea la adopción de un niño mayor y, especialmente, de sus necesidades específicas a nivel físico, cognoscitivo y psicológico. Ante esta realidad, ¿los países de acogida están dispuestos a ofrecer a estos niños y a sus futuros padres un apoyo adecuado?

#### Superar los miedos y mitos en torno a los niños acogidos

Miedos y mitos subsisten en torno a la adopción de los niños que fueron acogidos, a veces durante varios años. Según la encuesta realizada por el SSI/CIR en 2013, muchos padres tienen miedo de fracasar en sus responsabilidades parentales y temen que el hecho de no poder compartir las primeras experiencias del niño (primeros pasos, primeras palabras, etc.) dificulte la creación del vínculo afectivo o lo haga incluso imposible. La historia del niño, sus condiciones de salud y sus necesidades específicas pueden también ser un freno para prever su adopción. Ahora bien, según el estudio realizado en 2008 por el SSI/CIR<sup>1</sup>, la adopción de niños mayores no tiene por término medio menos éxito que la adopción de bebés. Sin embargo, es verdad, que niños que han vivido rupturas múltiples o situaciones de negligencia pueden desarrollar trastornos afectivos y

N° 182  
JUNIO 2014

#### ÍNDICE

##### EDITORIAL

Adoptar a un niño mayor: ¿Padres suficientemente competentes y preparados? (Segunda parte) **1**

##### ACTORES

Camboya, Dinamarca, Kenia, Malta, Noruega, Rumanía y Suecia **3**

##### NOTICIAS BREVES

Benín: Suspensión de las adopciones internacionales con miras a la próxima ratificación del CLH-1993 **3**

Publicación del manual práctico sobre el funcionamiento del CLH-1996 **3**

Aldeas Infantiles SOS Internacional publicó una versión amigable para jóvenes de las Directrices sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños **3**

##### PRÁCTICA

Conocimiento de sus orígenes en los niños romaníes adoptados por familias italianas **4**

La adopción de niños que presentan necesidades específicas: Acompañar el proyecto parental para prevenir ciertos riesgos **5**

Preparando a los futuros padres adoptivos para la adopción de niños con necesidades especiales **7**

##### RECURSOS INTERDISCIPLINARIOS

Experiencias parentales de la adopción internacional de niños "mayores" **8**

##### FORO DE LECTORES

¿Qué significa convertirse en padre de un niño mayor? **10**

##### PRÓXIMAS CONFERENCIAS Y CAPACITACIONES

Dinamarca, Países Bajos y Sudáfrica **10**



del comportamiento que hacen más compleja su adaptación a un nuevo ambiente familiar, cultural y social. Ahora bien, tal y como se demostró en el Boletín Mensual N°181 de mayo de 2014, si la evaluación de la adoptabilidad del niño y su preparación se adaptan a su situación, este temor puede atenuarse. Además, las competencias de los padres así como su preparación tendrán un impacto importante en el buen desarrollo de este proyecto.

### Informar, preparar y acompañar a los padres

Como lo dice Anne-Marie Piché, para abordar mejor “(...) la fuerte tensión de intereses entre la esfera privada (querer construir una familia y un vínculo afectivo con un niño joven y saludable) y la esfera social (las instituciones esperan que los padres sean “participantes” más distantes que actúen en un proceso de acogimiento)”, es importante que los padres estén correctamente informados, preparados y acompañados por los profesionales para ayudarles a deshacerse de las ideas preconcebidas y valorar los vínculos afectivos establecidos de forma diferente<sup>2</sup>. Al contrario de un recién nacido, un niño mayor ya tiene un pasado, a menudo su propio idioma y cultura que los padres no dominan obligatoriamente. Los padres necesitarán un acompañamiento pre y post adopción, a medio o largo plazo, adaptado a las necesidades particulares de cada niño y cada contexto familiar. Se han desarrollado varias experiencias como en Italia (véase pág. 7) o en Francia (véase pág. 5), por ejemplo. Los países de acogida tienen también su papel que desempeñar en la acogida del niño y el seguimiento post adopción. La instauración de un permiso parental más largo para estos padres que deben demostrar una mayor disponibilidad y/o una ayuda financiera podrían considerarse en este contexto.

### ¿Competencias específicas requeridas?

Algunas competencias, que valen a menudo para la adopción en general, se revelan especialmente pertinentes en el marco de la adopción de un niño mayor (véase pág. 10). La gran mayoría de los profesionales, independientemente del país donde ejercen, mencionan regularmente una serie de disposiciones psíquicas necesarias por parte de los padres: la flexibilidad, la empatía, la apertura de mente, la estabilidad, la intuición, la tolerancia, la comprensión, etc<sup>3</sup>. Además, en el marco de la adopción de niños mayores, no son solo competencias psicológicas, cognoscitivas o emocionales que pueden esperarse por parte de los padres, sino también competencias lingüísticas (es muy recomendable que al menos uno de los dos padres hable o tenga conocimientos básicos del idioma materno del niño), físicas (buena salud), financieras (posibilidad de recurrir a ayudas extraescolares o a un acompañamiento psicológico), e incluso familiares (haber criado ya a un niño o tener experiencia con niños mayores y contar con el apoyo de su entorno – familia, amigos, etc.).

**La evaluación de los candidatos, de sus recursos y de su motivación es determinante para el éxito de una adopción tardía. Para algunos padres, es más agradable desarrollar una relación con un niño mayor que con un recién nacido. Con el fin de revelar vocaciones, de permitir a los futuros candidatos adoptantes plantearse las buenas preguntas, este Boletín Mensual tiene por objetivo presentar y precisar el perfil de las familias y preparar mejor a los profesionales.**

El equipo del SSI/CIR, Junio de 2014

### Referencias:

<sup>1</sup> Romanens-Pythoud, S., *La adopción de niños mayores*, SSI/CIR, 2008 (Boletín Mensual N° 10/2008); en venta en: [http://www.iss-ssi.org/venteonline/product.php?id\\_product=7](http://www.iss-ssi.org/venteonline/product.php?id_product=7).

<sup>2</sup> Romanens-Pythoud, S., *Ibid.*, Capítulo 4.4.

<sup>3</sup> Respuestas a la encuesta del SSI/CIR, 2013.

**Erratum :** Un error en el Editorial del Boletín Mensual N° 181 de mayo de 2014 nos fue notificado. En Burkina Faso, un niño es considerado mayor, y por tanto se considera como niño con necesidades especiales, a partir de los seis años, y no de los dos años. (*Fuente:* Bernadette Bonkougou, Directora de Acogimientos, Adopciones y Apadrinamientos, Burkina Faso).

## ACTORES

- **Camboya, Dinamarca, Kenia, Noruega, Rumanía y Suecia:** Estos países actualizaron los datos de sus Autoridades Centrales. Noruega y Suecia también actualizaron los datos de sus Autoridades competentes.
- **Dinamarca, Malta y Noruega:** Estos países actualizaron sus listas de organismos acreditados de adopción.

*Fuente:* Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado, [http://www.hcch.net/index\\_en.php?act=conventions.publications&dtid=43&cid=69](http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.publications&dtid=43&cid=69).

## NOTICIAS BREVES

### **Benín: Suspensión de las adopciones internacionales con miras a la próxima ratificación del CLH-1993**

La Asamblea Nacional autorizó, el 25 de febrero de 2014, la ratificación, por parte del gobierno, de la Ley N° 2014-03 relativa a la autorización de adhesión al CLH-1993. En seguimiento a esta autorización, Benín decidió suspender los procedimientos de adopción internacional mientras establece una Autoridad Central y acredita a los organismos de adopción. Esta suspensión no se aplica a los expedientes en curso. Esta decisión también está conforme con la adopción del Código del Niño en junio de 2014, el cual estipula el establecimiento de mecanismos institucionales de prevención, detección y notificación de los niños víctimas y en riesgo, así como su acogimiento.

*Fuentes:* "Autorisation de ratification à l'Assemblée nationale: Le Bénin adhère à la Convention internationale sur l'adoption d'enfant", 26 de febrero de 2014, *Benin Web News*: <http://beninweb.wordpress.com/2014/02/26/autorisation-de-ratification-a-lassemblee-nationale-le-benin-adhere-a-la-convention-internationale-sur-ladoption-denfant/>; France Diplomatie, Comunicado del 27 de mayo de 2014: <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/adopter-a-l-etranger/comment-adopter-a-l-etranger/les-fiches-pays-de-l-adoption/fiches-pays-adoption/article/adopter-au-benin>; "Adoption d'une politique nationale de protection de l'enfant", 5 de junio de 2014, *Ici Lome*: <http://news.icilome.com/?id=1&idnews=781736>; U.S. Department of State, [http://adoption.state.gov/country\\_information/country\\_specific\\_alerts\\_notices.php?alert\\_notice\\_type=alerts&alert\\_notice\\_file=benin\\_1](http://adoption.state.gov/country_information/country_specific_alerts_notices.php?alert_notice_type=alerts&alert_notice_file=benin_1).

### **Publicación del manual práctico sobre el funcionamiento del CLH-1996**

Según la información brindada por la Oficina Permanente de la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado, el manual práctico sobre el funcionamiento del CLH-1996 relativo a la Competencia, la Ley Aplicable, el Reconocimiento, la Ejecución y la Cooperación en materia de Responsabilidad Parental y de Medidas de Protección de los Niños acaba de ser publicado. El CLH-1996 se aplica, entre otros, a los niños víctimas de sustracción internacional o que estén al centro de conflictos parentales internacionales, a los niños acogidos en el extranjero con base en acuerdos de acogimiento alternativo diferentes a la adopción (acogimiento en la familia ampliada o en familia de acogida de carácter internacional), a los niños refugiados o no acompañados, etc. El manual propone también, en un anexo, una lista recapitulativa para la implementación del Convenio, dirigida a los Estados (págs. 195 y siguientes). En el marco de sus actividades, el SSI ha desarrollado conocimientos expertos en materia jurídica, social y de mediación familiar internacional en la resolución de estas situaciones. La estrecha colaboración con su red especializada de socios nacionales e internacionales hacen de él un actor privilegiado de los gobiernos.

*Fuente:* Disponible en inglés y francés en: [http://www.hcch.net/index\\_fr.php?act=events.details&year=2014&varevent=359](http://www.hcch.net/index_fr.php?act=events.details&year=2014&varevent=359).

### **Aldeas Infantiles SOS Internacional publicó una versión amigable para jóvenes de las Directrices sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños**

Una versión amigable para los jóvenes de las Directrices sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños ha sido desarrollada por los integrantes del Consejo Internacional de Jóvenes *I Matter* de Aldeas Infantiles SOS Internacional. Este documento no utiliza el texto jurídico de las Directrices, pero se trata más bien de una interpretación por parte de los integrantes del Consejo de Jóvenes anteriormente mencionado. Presenta, de forma concisa, la estructura y el contenido de las Directrices y utiliza un lenguaje muy accesible dirigido directamente a los niños afectados.

*Fuente:* Disponible en inglés y ruso en: <http://resourcecentre.savethechildren.se/library/youth-friendly-version-guidelines-alternative-care-children>. A modo de recordatorio, RELAF también publicó una versión amigable de las Directrices en 2011 en cooperación con UNICEF; disponible en: <http://www.relaf.org/aplicacion.html>.



### Conocimiento de sus orígenes en los niños romaníes adoptados por familias italianas

*El equipo psicosocial de la ARAI – Agencia Regional para la Adopción Internacional – de Piemonte intentó estudiar la cuestión en una muestra de niños adoptados de Europa del Este. Marta Casonato, Doctor en Psicología- Universidad de Turín, nos presenta a continuación los resultados de este estudio.*

Las condiciones de los niños romaníes en Europa es una cuestión desafiante y, a veces, los expertos tienen opiniones distintas al respecto. Por una parte, algunos antropólogos<sup>1</sup> plantean que la adoptabilidad de los niños romaníes puede ser facilitada por el prejuicio social y cívico hacia su familia de origen. Por otra parte, la sobre-representación de los niños romaníes en las instituciones podría resultar de un prejuicio afectando sus posibilidades de ser adoptados<sup>2</sup>. El objetivo de esta contribución no es de tomar posiciones en este debate; al contrario, es el primer esfuerzo para analizar cómo los orígenes de los niños romaníes son tratados por las familias adoptivas.

#### Los niños romaníes adoptados en Europa del Este: la experiencia de la ARAI

La ARAI ha trabajado en colaboración con la Autoridad Central de la República Eslovaca, un país que está invirtiendo mucho en la adopción local, siguiendo cabalmente el principio de subsidiariedad. Los niños aptos para la adopción a menudo comparten un origen romaní. Según la Directora, Anna Maria Colella, “en nuestra experiencia, algunos años después de la adopción, los niños romaníes parecen estar bien adaptados en diferentes aspectos. No obstante, dada la reconocida importancia de la narrativa relativa a la historia del niño adoptado, hemos decidido ahondar en esta cuestión”.

En los ocho años de colaboración con este país de Europa del Este, 91 niños han sido adoptados en el noroeste de Italia mediante la ARAI. Se solicitó a todas estas familias que llenaran un cuestionario sobre el conocimiento y el interés del niño en sus orígenes, y la posible discriminación vivida por el niño y/o los padres.

#### “¿Debemos hablar de sus orígenes?”

Solo un tercio de los padres adoptivos respondió al cuestionario y los datos revelaron que la gran mayoría de aquellos que adoptaron a un niño romaní (66%) están manteniendo secreta esta parte de la identidad del niño<sup>3</sup>. El bajo porcentaje de personas que contestaron nos hace pensar que esta es una cuestión crucial, y los resultados pueden ser tendenciosos por el hecho que las familias que respondieron a la encuesta posiblemente sean los padres más sensibles y preocupados por este tema.

Antes de adoptar, los futuros padres participaron en una capacitación en la cual los profesionales enfatizaron que, para desarrollar y mantener un buen bienestar y una identidad fuerte, un padre debería brindarle al niño informaciones sobre su pasado. Entonces, ¿porqué aun es tan difícil para los padres? Los padres explicaron este silencio como una manera de proteger al niño contra la discriminación o como un esfuerzo para posponer esta discusión hasta que sean mayores. Algunos padres parecen ser conscientes de esta cuestión, pero admiten tener dificultad en empezar a aplicar ellos mismos este discurso. Algunas parejas incluso aprovecharon la encuesta para pedir la ayuda del profesional con el fin de manejar este tema, solicitando sugerencias sobre cómo empezar esta discusión.

#### Incidentes de discriminación

Afortunadamente, solo unas pocas familias consideraban haber sido víctimas de discriminación (seis niños y cuatro padres). Cuando ocurre, la discriminación a menudo resulta de un prejuicio externo relativo a los robos (un mayor control del niño o incluso acusaciones directas). Los padres parecen ser menos discriminados, y en su caso, más por su decisión de adoptar que por las características de su hijo. No obstante, este resultado debe tomar en



cuenta el secreto guardado por la mayoría de las familias con respecto a los orígenes romaníes.

**Estos resultados preliminares resaltan una complejidad interesante y desafiante. ¿A qué se debe esta dificultad parental? Muchos aspectos juegan un papel: el esfuerzo de proteger en contra de una posible discriminación, el prejuicio sutil en la pareja, e incluso una renuencia a realmente aceptar el pasado del niño. Un conocimiento en mayor profundidad podría ayudar a los profesionales a abordar mejor la capacitación previa y posterior a la adopción, y a través de ello, empoderar a estas familias.**

### Referencias:

<sup>1</sup> Saletti Salza, C., *Dalla tutela al genocidio? Le adozioni dei minori rom e sinti in Italia (1985-2005)*, CISU, Roma, 2010.

<sup>2</sup> Véase Boletín Mensual del SSI/CIR N° 07-08/2012, "La situación de los niños romaníes en Europa".

<sup>3</sup> Casonato, M., Avataneo, C., Aime, F., Neirone, C. (2012), "Roma children adopted from Slovakia: origin's awareness and discrimination", contribución a la conferencia internacional "From discrimination to empowerment", Trieste; disponible en:

[http://www.arai.piemonte.it/cms/media/files/Casonato\\_Roma%20children%20\[modalit%C3%A0%20compatibilit%C3%A0\].pdf](http://www.arai.piemonte.it/cms/media/files/Casonato_Roma%20children%20[modalit%C3%A0%20compatibilit%C3%A0].pdf).

## La adopción de niños que presentan necesidades específicas: Acompañar el proyecto parental para prevenir ciertos riesgos

*Sandrine Dekens, psicóloga clínica y coordinadora del programa Enfants en recherche de famille [Niños buscando familia, ERF por sus siglas en francés], aborda en este artículo el acompañamiento propuesto a los padres que se comprometen en un proyecto de adopción de un niño que presenta necesidades específicas.*

ERF es un dispositivo privado que permite realizar una búsqueda de padres a escala nacional para todos los niños pupilos de Francia, especialmente para aquellos que presentan un cúmulo de necesidades específicas para los que los proyectos parentales resultan más escasos. Esta investigación se basa en un análisis preciso de las necesidades y recursos del niño en distintas esferas (médica, emocional, psicológica, social). La evaluación de la adoptabilidad es realizada por los servicios departamentales y constituye el zócalo a partir del cual ERF lleva a cabo la investigación sobre los padres adoptivos potenciales.

### De lo imaginario a lo real

Los candidatos adoptantes cuyo proyecto de adopción ha sido autorizado siguen un proceso que consiste en confrontar lo imaginado con la realidad de los niños adoptables en Francia. Los nueve meses consagrados a la autorización hacen así nacer a un niño imaginario en el psiquismo parental, que va poco a poco a dejar sitio a la realidad. Para algunos, este proceso permite hacer evolucionar las aperturas y límites del proyecto de adopción, que se precisan con el paso del tiempo para acercarse al perfil de los niños para los que ERF busca padres. Este proceso se

pone en marcha cuando se entrevistan con un corresponsal ERF, miembro voluntario de EFA.

En el momento en que los candidatos se inscriben, ya han conocido familias adoptivas con sus hijos, escuchado testimonios y obtenido información sobre las necesidades específicas de los niños adoptables, las secuelas del pasado, las repercusiones sobre la paternidad y la vida diaria de la familia. Esta confrontación a la realidad – entre la obtención de la autorización y la inscripción a ERF – permite a todas las partes medir, por una parte, hasta qué punto se sienten preparadas, las experiencias que les servirán de apoyo, y por otra parte, evaluar si lo imaginado puede integrar serenamente elementos de la realidad. Así pues, con el paso de las entrevistas con el psicólogo de ERF, el niño imaginario de la autorización se transforma en niño "realista", susceptible de corresponder a un niño real.

### Etapas de la asignación

En la etapa siguiente, cuando un proyecto parental parece bien maduro y ajustado a las necesidades de un niño real, se expone a los candidatos el perfil de un niño en espera de familia, haciendo hincapié en las dificultades que pudiesen anticiparse. La asignación no se realiza a



espaldas de los candidatos, ya que conviene evitar las situaciones donde los padres descubren a posteriori información importante para la vida futura con el niño. La revelación de esta información “ocultada pero conocida” a lo largo de la vida con el niño podría dar la impresión a los padres de haber sido engañados, lo que obstaculizaría sus recursos y su capacidad para reaccionar. Al contrario, resulta preferible colaborar con estos últimos y responsabilizarles en esta toma de decisión que generará consecuencias duraderas sobre su futuro.

Los candidatos ERF eligen ir hacia un niño del que piensan que sus características corresponden a sus capacidades. Algunos de ellos pueden mostrarse reticentes a intervenir en un proceso que les produce el efecto de un “catálogo” de características, impresión que se esfuma en cuanto la dimensión administrativa del cuestionario se llena de vida y palabras en los encuentros y conversaciones. Así, uno se da cuenta de que un proyecto de adopción puede variar considerablemente según las familias: lo que supone un problema para unos puede no serlo para otros. Se trata de acompañar a estos futuros padres para que puedan asumir la parte de responsabilidad vinculada a este tipo de paternidad y sobre la que el niño no dejará de hacer preguntas (¿de verdad me quisiste, a mí con mi pasado, mis heridas, mi color, mi discapacidad?), y superar la dimensión altruista de su motivación para apreciar sus propios límites, sin culpabilidad ni rechazo. Esta etapa permite a cada uno ser protagonista de su proyecto y crear un potencial de recursos que será necesario para enfrentar las posibles dificultades.

**Para los futuros padres adoptivos, no se trata de eliminar todos los riesgos de su paternidad como si todas las dificultades futuras pudiesen preverse, sino más bien de no añadir más. El papel de los profesionales consiste en permitirles medir y asumir lo mejor posible las consecuencias a largo plazo de sus elecciones.**

---

#### Referencia:

<sup>1</sup> Véase: <http://www.adoptionefa.org/index.php/enfants-en-recherche-de-famille> y el Boletín Mensual N°04/2012. Para mayor información, véase: *Construir un proyecto de adopción para los niños mayores*, DVD, Enfance & Familles d’Adoption, 2014; en venta en:

#### Encuentro y primer período de vida común

Después de haber enviado su expediente al servicio de adopción competente y haber encontrado una o varias veces a sus miembros, el consejo de familia elige a los candidatos. La última etapa del proceso comienza entonces: imaginado el niño en primer lugar, luego cada vez más real, va a adquirir una identidad propia (nombre, fecha de nacimiento) en el espacio psíquico de los padres, donde va a inscribirse de manera más o menos fluida. Para preparar el momento del encuentro con el niño, las conversaciones telefónicas se intensifican, la imaginación de los padres se pone en marcha, las representaciones se confrontan con la realidad que podría darse. Al principio del encuentro, el niño puede mostrar una actitud reservada, manifestar inquietud ante estos padres que son todavía extraños. Se prepara a los padres y se les acompaña por teléfono tanto como lo deseen, antes del encuentro y durante la semana de asignación, período con una fuerte carga emocional. Durante el primer período del encuentro y la vida común, es posible que el niño se identifique más con uno de los dos padres, a menudo la madre para los más pequeños y el padre para los más grandes, e ignora o rechaza al segundo. Esto es difícil de soportar y merece un acompañamiento, de modo que el comportamiento del niño tenga sentido para sus nuevos padres. Para esto, un buen conocimiento del expediente del niño constituye un apoyo para el psicólogo de ERF. Se propone un seguimiento post-adopción en forma de conversaciones telefónicas y visitas a domicilio a las familias que lo deseen y se espacian durante los dos primeros años. Por el resto, la vida seguirá siendo lo que es: una suma de sorpresas, buenas y malas, cara a las cuales niños y padres movilizarán por una y otra parte recursos creativos y sorprendentes.



## Preparando a los futuros padres adoptivos para la adopción de niños con necesidades especiales

*Marco Chistolini, Psicólogo y Psicoanalista, así como Graziella Teti, Responsable de la oficina de adopciones de CIAI<sup>1</sup>, comparten en el presente artículo sus conocimientos y su práctica con respecto a la preparación de los futuros padres adoptivos que están considerando una adopción de niños con necesidades especiales.*

El número de adopciones internacionales de niños con necesidades especiales ha aumentado en Italia en los últimos diez años. Ha habido un crecimiento progresivo de la edad promedio de los niños adoptados, alcanzando un pico de 6.1 años en 2011, así como varias adopciones de niños con problemas médicos (28% de las adopciones en 2013). 70% de las adopciones realizadas por CIAI se refieren a niños con necesidades especiales, las cuales requieren mayor apoyo. Además, los futuros padres adoptivos deben ser preparados adecuadamente para poder tomar en consideración su aptitud para hacer frente a las características de tales niños. Con el fin de ofrecer la mejor opción posible a los niños adoptados con necesidades especiales, la capacitación de CIAI para los futuros padres adoptivos también se enfoca en estos niños. Además, CIAI garantiza un apoyo para toda la vida a ambos, las familias y los niños. El seguimiento post-adoptivo y la certeza de contar con apoyo son fundamentales para las familias al momento de tomar una decisión tan demandante.

### Las características generales del programa de capacitación de CIAI

El programa de capacitación de CIAI es proporcionado a las familias después de que hayan obtenido su idoneidad para adoptar y de que hayan participado en los cursos brindados por sus servicios sociales locales. Por tanto, se trata de una capacitación “de segundo nivel”, la cual se enfoca en aspectos particularmente significativos de la experiencia adoptiva. Se organizan dos días de ocho horas para incrementar la conciencia y las capacidades de los solicitantes. Nuestro programa se enfoca en cuestiones que consideramos particularmente importantes, como

las motivaciones y expectativas de las parejas, las características de los niños, la confrontación con la historia de su adopción, la identidad étnica y el apego. Los distintos temas proporcionados pretenden llevar a que los futuros padres mediten sobre la peculiaridad de la adopción y ayudarles a entender que la educación de un niño adoptado es una experiencia que solo en parte se puede comparar con la parentalidad biológica. Durante la capacitación, se consideran numerosas cuestiones, entre las cuales: la experiencia del abandono en el niño, el tratamiento de la información relativa al pasado, cómo hablar de estos asuntos y darles un significado, el análisis de los pensamientos y las emociones que surgen en los padres adoptivos, la comparación con los padres biológicos. Además, se da importancia a la identidad étnica: cómo valorar el país y la cultura de origen del niño, cómo ayudarlo a sentirse italiano al mismo tiempo, y cómo enfrentarse a la discriminación racial.

El método utilizado es muy activo y hace partícipes a todos. Además de una contribución teórica del supervisor, se visionan películas, se llevan a cabo debates en sub-grupos, se realizan ejercicios utilizando el cuerpo y juegos de roles. Con base en nuestra experiencia, esta última forma, junto con la comunicación no verbal, es muy eficiente, puesto que los padres pueden sentir empatía con distintas situaciones y vivirlas directa y realmente.

### Un enfoque específico en la adopción de niños con necesidades especiales

En los últimos años, una atención particular se ha prestado a las características de los niños con necesidades especiales, los niños en edad escolar, los niños con problemas médicos, los niños que han superado experiencias desfavorables en su



infancia y los grupos de hermanos. Este enfoque específico toma en cuenta distintos aspectos, como: el conocimiento general de las distintas codificaciones de las necesidades especiales, las parejas son alentadas a reflexionar sobre su disposición para adoptar a un niño con tales necesidades, el reconocimiento de métodos y estrategias aptas para manejar los distintos problemas. Con el fin de lograr este objetivo, proponemos ejercicios basados en el uso del cuerpo, en la comunicación no verbal y en la revisión de casos prácticos que ayuden a las parejas a identificarse con la situación vivida por los niños, sensibilizándose a los efectos de dificultades particulares a corto, mediano y largo plazo. Los perfiles de unos pocos niños con necesidades especiales les son mostrados, para que puedan evaluar si sienten que podrían manejar una tal adopción así como los aspectos positivos y negativos. Tomamos en consideración la elección de los candidatos adoptantes que hayan elegido este tipo de adopción, con el fin de realizar la mejor asignación posible.

Al mismo tiempo, se hace también énfasis en la capacidad de los niños de superarse, en sus habilidades y en sus capacidades de resiliencia. Nuestro objetivo es ayudar a los futuros padres a concientizarse respecto de la complejidad y el

estrés inherentes a la adopción de un niño con necesidades especiales, manteniendo al mismo tiempo un espíritu interior positivo, caracterizado por la esperanza y la valoración de las habilidades de los niños.

Seguimos trabajando con las parejas a lo largo de todo el período durante el cual esperan al niño, organizamos capacitaciones adicionales (psicomotricidad, grupos de apoyo) así como seminarios sobre temas específicos que pretenden garantizar la aptitud de los padres, incrementar su comprensión, mantener su motivación alta, ayudarles a manejar y controlar su ansiedad ante el largo período de espera y la incertidumbre.

Por supuesto, se obtienen los mejores resultados si la agencia de adopción es capaz de establecer una buena relación con la pareja y de ganarse su confianza. La pareja se sentirá entonces apoyada por profesionales capacitados y receptivos, mantendrá una relación que le permitirá comunicarse incluso después de que la adopción haya sido finalizada, podrá hablar con franqueza sobre las luchas y dificultades relacionadas con la adopción, permitiendo así a los expertos ayudarle durante las distintas etapas del crecimiento del niño, incluso muchos años después de su llegada.

---

#### Referencia:

<sup>1</sup> Centro Italiano Aiuti all'Infanzia, <http://www.ciai.it>.

---

## RECURSOS INTERDISCIPLINARIOS

### Experiencias parentales de la adopción internacional de niños “mayores”

*Anne-Marie Piché, profesora en la Facultad de trabajo social de la Universidad de Quebec, trabaja actualmente como investigadora en el ámbito de la adopción internacional. También ha desarrollado y colaborado en talleres preparatorios y post-adopción internacional en un centro de salud y de servicios sociales de Quebec. Presenta aquí las conclusiones de un estudio realizado sobre el tema de los padres adoptivos de niños “mayores” acogidos internacionalmente<sup>1</sup>.*

Las familias adoptivas internacionales hoy en día presentan características cada vez más variables. En respuesta a los nuevos criterios de los países de origen, varias de ellas ya acogen a un niño “mayor” que llega con necesidades importantes en cuanto a su salud, su desarrollo global, o

necesidades denominadas “especiales” – que no son ya tan “especiales” en la realidad actual. Estas familias también viven procesos de adopción que son muy diferentes de los de los años noventa y de principios de los años 2000, ya que la transformación legal y ética está confirmando la





adopción como una intervención de excepción, que pretende en primer lugar la protección de los derechos de estos niños. Cuando comenzaron estas modificaciones y sus consecuencias en Quebec, realizamos un estudio cualitativo que recogió los testimonios de 12 padres adoptivos entre 2008 y 2010; les seguimos durante el primer año de adopción y posteriormente, para poder comprender su experiencia en este contexto.

### **Efectos de las transformaciones políticas de la adopción internacional en las familias**

Los testimonios de los padres consultados en el estudio indicaron que las complicaciones en los trámites y la prolongación actual de los procesos de adopción tienen efectos que repercuten en su familia durante y después de la adopción. Este “embarazo administrativo”, como lo bautizó uno de los participantes, trastorna sus puntos de referencia temporales, y también los psicológicos durante la espera del niño: tensión, renuncias, lutos de niños reales y simbólicos, incompreensión del entorno. En el contexto actual de larga espera para la llegada de los niños, sería pues recomendable que los talleres preparatorios propuestos puedan ir seguidos de otras formas de acompañamiento. Esto es importante, en el sentido de que los problemas de la adopción aumentan y debe darse un acompañamiento de manera continua, que respete la singularidad de las necesidades de cada niño y de cada familia. Sin este acompañamiento, la adopción permanece intelectualizada por los padres en período de espera. La reagrupación de futuros padres adoptivos es esencialmente una excelente manera de favorecer la creación y el mantenimiento de pequeñas redes de apoyo en la comunidad que resulten duraderas.

### **Corregir las expectativas respecto de la adopción y de la parentalidad adoptiva**

La sociedad moderna acepta e incluso promueve modelos familiares diferentes, incluida la adopción internacional. Ahora bien, la verdadera promoción de la formación de vínculos familiares diferentes es menos aparente en la vida cotidiana de las familias, que reciben constantemente de su entorno y de los profesionales de la infancia una idealización de los vínculos familiares de naturaleza biológica, o una estimulación para

convertirse en “superpadres”, o incluso terapeutas para su hijo. Los profesionales que están al corriente de los problemas de la adopción internacional pueden, por su parte, ayudar a las familias a corregir los comportamientos y los modos diferentes de relacionarse de los niños de mayor edad. Estos últimos han aprendido a crear vínculos con los adultos de manera diferente y a menudo difícil dado el contexto institucional, familiar o cultural en el que se encontraban. Cuando existen problemas de salud y retrasos del desarrollo – en la mayoría de estos niños – o cuando el establecimiento de un vínculo afectivo resulta complicado, el participante médico o psicosocial puede ayudar a la familia a deshacer el ideal familiar (el vínculo biológico normativo) y a sensibilizarse con la historia diferente del niño a nivel emocional y social, aprovechando los puntos fuertes de la familia, y garantizando un trabajo interdisciplinario coordinado. Las intervenciones en grupo de padres adoptivos sirven también de correas de transmisión de otros valores. La experiencia familiar es, en estas ocasiones, corregida respecto al punto de vista del niño y a la realidad parental. Se produce entonces un distanciamiento respecto a los discursos que idealizan la adopción o que idealizan al “superpadre”, eficiente en su papel y capaz de solucionar todos los sufrimientos y defectos de su hijo.

### **El proceso de construcción activa de un vínculo sólido**

Puesto que no disponen de las mismas referencias en el proceso de espera de su hijo (duración, decisiones tomadas en el exterior y destinadas a cambiar), varios adoptantes intentan recuperar un cierto control de su proyecto familiar preparándose activamente a la vida con el niño que va a llegar, y esto multiplicando las gestiones de información y los consejos especializados para establecer las bases de un vínculo lo más sólido posible desde de su llegada. En este estudio hemos podido observar hasta qué punto ha cambiado el nivel de preparación de los adoptantes. Se apoyan mucho más que antes en los conocimientos profesionales. Con su entrada en la familia, los niños adoptados, que han asimilado experiencias sensoriales, emocionales,



físicas y sociales adquiridas en otros lugares, llevan a las familias a considerar otras maneras de establecer una relación. Esta última pasa por un proceso diferente de constitución y no cuenta con un vínculo precoz, establecido a partir de las primeras etapas de vida del niño, ni de conocimientos sobre su historia personal cuando es acogido. La idea de “trabajo del vínculo” para crear una relación sólida con el niño es ya muy fuerte, mucho antes de que llegue; los padres del estudio estaban al corriente de las carencias generales del entorno y se tomaban como un reto particular el hecho de acogerlos más tarde en su vida, cuando ya estaban impregnados de una experiencia de vida difícil. Estaban incluso dispuestos a considerar un papel de “auxiliar”, o incluso terapéutico, más superficial a nivel de la relación afectiva, en la medida en que este papel seguiría siendo temporal. No obstante, en ese momento, minimizaban los efectos emocionales y a veces el agotamiento asociado a esta otra postura de padre, a pesar de su preparación “intelectual” para tratar las carencias y las dificultades de su futuro hijo.

### Más allá de la relación afectiva: diferentes vínculos que deben valorizarse

Estos padres constataron que su vínculo con el niño, al ritmo de su evolución, se ampliaba a otras dimensiones, a otras fuentes de satisfacción y a otros ritmos. En la práctica del acompañamiento de los adoptantes y de las familias, resulta pues fundamental el orientar las intervenciones hacia un acompañamiento individualizado y sensible a las necesidades complejas de los niños adoptados tardíamente en su vida. Sobre todo, estos conocimientos no deberían limitar a los padres adoptivos a un papel terapéutico, que puede a veces hacerles pensar que son responsables de solucionar todas las carencias y sufrimientos, los físicos como los psicológicos, de su hijo; es necesario más bien poner a su disposición distintas formas de apoyo (servicios de salud especializados, grupos, permisos parentales, subvenciones, acompañamiento psicosocial, otros padres adoptivos). Resulta aún más importante que antes garantizar un apoyo accesible y a largo plazo para estas familias, tanto desde el punto de vista de la información como del apoyo emocional para todos.

---

#### Referencia:

<sup>1</sup> Piché, A-M., *La construction sociale de la relation adoptive: Expériences parentales de l'adoption d'enfants grands à l'international*, Tesis doctoral, Facultad de trabajo social, Universidad McGill, 2011.

Véase también: Piché, A.M., “La prescription de l'attachement en contexte d'adoption internationale”, *Nouvelles pratiques sociales*, Vol. 24: La prévention précoce en question, Hors-Série N° 1, págs. 79-101, 2012.

---

## FORO DE LECTORES

### ¿Qué significa *convertirse en padre de un niño mayor*?

*El esfuerzo de adaptación que se le pide a un niño mayor en su adopción va mucho más allá de lo que pueden imaginar sus futuros padres. De este desfase van a nacer actitudes agresivas e incomprensiones sobre las que Blandine Hamon<sup>1</sup> propone trabajar para dar al proceso de adopción las mejores posibilidades de éxito.*

Numerosas son las actitudes que los padres adoptivos van a observar en el niño a su llegada: agitación o hiperactividad vinculada a la tensión, mentiras debidas a la dificultad de aceptar el control de los adultos, ausencia de empatía, etc. Aunque una parte del camino será efectuada por el propio niño gracias a sus increíbles facultades

de adaptación y una recuperación increíble de estos retrasos, ¿cómo ayudar a los padres a entender, aceptar y ganarse finalmente la confianza de este último?

#### Hacer frente a la urgencia dándose tiempo

El concepto de “urgencia” está muy presente en los padres. Según el padre de un niño adoptado a



la edad de 9 años *“es una carrera contrarreloj, tengo muy poco tiempo antes de la adolescencia para desaprenderle sus malos hábitos y darle otras referencias”*. Este concepto de “urgencia” está aún más marcado en la escolaridad del niño: tanto los padres como los profesores pueden poner el listón demasiado alto con elevadas expectativas escolares, sin tener en cuenta el ritmo del niño y su necesidad imperativa de adaptarse en primer lugar, de establecer relaciones de calidad con sus nuevos padres y nuevas referencias. En este contexto, la escolarización prematura puede revelarse traumatizante para el niño; por eso, conviene que los padres no se dejen llevar por la urgencia para no poner en peligro al niño. En efecto, algunos niños “modelo” van a hacer todo lo posible para colmar las expectativas de sus padres y profesores lo que puede conllevar una descompensación crítica en la adolescencia o en la edad adulta.

### **Desarrollar sus capacidades parentales y su creatividad**

Los padres se convierten en padres a través de sus interacciones con el niño. Esta afinación es progresiva y se desarrollará más o menos bien en función de la preparación y del acompañamiento que recibieron. Se demandará especialmente a los padres ciertas capacidades como son:

- Una disposición natural para la comprensión, la escucha y la empatía;
- Una flexibilidad psicológica, para poder cuestionar sus prejuicios, sus creencias, sus principios educativos y morales;
- Una inteligencia relacional y emocional para intentar descifrar las faltas, las necesidades, las heridas, los sufrimientos del niño a través de sus comportamientos (fuga, agresión, inestabilidad, fragilidad);
- Una mirada optimista y maravillada destinada a valorizar cada uno de sus progresos;
- Una capacidad de desarrollar habilidades educativas diferentes de las recibidas; se trata de disponer de un potencial de creatividad destinado a educar a este niño que sufre con benevolencia y firmeza a la vez;
- Una capacidad de afirmación ante el entorno para situarse como padre legítimo del

niño dejando al mismo tiempo sitio a los padres biológicos;

- Una capacidad para controlar sus emociones para poder escuchar los traumas del niño, los elementos difíciles de su historia, sus emociones vinculadas a los lutos, sin proyectarse, sin venirse abajo y tomando la distancia suficiente para poder asimilarlos más tarde, solo o con la ayuda de terceros;
- Tener la mente abierta para poder hacer frente a las diferencias del niño y controlar las emociones y las decepciones generadas por sus propias expectativas;
- Una complementariedad, solidaridad y comunicación considerables con la pareja, o las prácticas equivalentes con prójimos cuando se trate de un padre soltero.

¡Por supuesto que ningún padre posee inmediatamente todas estas calidades! Todo padre es imperfecto y debe permanecerlo para no dar un modelo inalcanzable a su hijo. Estos puntos de referencia son, no obstante, útiles para los futuros padres en el sentido de que les permiten reflexionar sobre sus recursos y sus debilidades al momento de considerar su proyecto de adopción. Aunque la relación con el niño estimula las capacidades parentales, algunas de ellas deben adquirirse previamente para no conducir el proceso adoptivo al fracaso.

### **Crear un entorno favorable al bienestar del niño**

Además de los factores internos previamente mencionados, también deben tenerse en cuenta los factores externos. La adopción de un niño mayor supone, por parte de los padres adoptivos, una disponibilidad importante en términos de tiempo y organización, así como facilidades materiales y financieras que permitan, principalmente, pagar los cuidados no reembolsados que el niño necesitará o también las distintas actividades, ayuda extraescolar, etc. Los padres deben, por otro lado, disponer de ciertas facilidades en lo que respecta a su entorno de vida, como la proximidad de los equipos de cuidados y rehabilitación. Además, es necesario poder contar con un entorno (padrinos, amigos, familia extensa) capaz de apoyarles.

Cuando el niño llega a una familia en la que ya existen hermanos mayores que tienen ya un



determinado equilibrio, estos deberán prepararse bien; deberán ser informados de las posibles dificultades del recién llegado valorando, al mismo tiempo, la riqueza de las diferencias. Es importante que los padres tranquilicen a los

hermanos sobre el hecho de que sus necesidades seguirán siendo una de sus preocupaciones esenciales aunque el último niño necesite mucha atención.

**En conclusión, los padres deben crear un puerto de amarre suficientemente sólido para que su hijo pueda crecer y desarrollar sus propios talentos para que un día pueda embarcarse solo en un velero...<sup>2</sup>**

---

### Referencias:

<sup>1</sup> Médica, integrante del equipo federal de "Acompañamiento de las familias" y capacitadora en EFA. Autora de la obra *Parents par adoption: des mots pour le quotidien*, disponible en: [www.adoptionefa.org](http://www.adoptionefa.org) (véase Boletín Mensual N°176 de octubre de 2013). Este artículo da seguimiento a la ponencia de B. Hamon en la conferencia de EFA *Construire un projet d'adoption pour les enfants grands*; DVD en venta en: <http://adoptionefa.org/index.php/component/content/article/36-generalites/687-construire-un-projet-dadoption-pour-les-enfants-grands>.

<sup>2</sup> Una versión detallada de este artículo está disponible en francés en el SSI/CIR.

---

## PRÓXIMAS CONFERENCIAS Y CAPACITACIONES

- **Dinamarca:** *13th European Scientific Association on Residential and Family Care for Children and Adolescents Conference (EUSARF) 2014* [13ª Conferencia de la Asociación Científica Europea sobre Acogimiento Residencial y Familiar para los Niños y Adolescentes], SFI – Centro Nacional Danés para la Investigación Social, Copenhague, 2-5 de septiembre de 2014. Para mayor información, véase: <http://www.sfi.dk/eusarf2014-11463.aspx>
- **Países Bajos:** *International Forum on Intercountry Adoption and Global Surrogacy* [Foro Internacional sobre la Adopción Internacional y la Maternidad Subrogada], Instituto Internacional de Estudios Sociales, La Haya, 11-13 de agosto de 2014. Para mayor información, véase: [http://www.iss.nl/research/conferences\\_and\\_seminars/periodic\\_conferences\\_debates\\_and\\_seminars/international\\_forum\\_on\\_intercountry\\_adoption\\_global\\_surrogacy/](http://www.iss.nl/research/conferences_and_seminars/periodic_conferences_debates_and_seminars/international_forum_on_intercountry_adoption_global_surrogacy/).
- **Sudáfrica:** *Safeguarding Conference 2014* [Conferencia de Salvaguardia 2014], Keeping Children Safe, Cd. del Cabo, 3-5 de septiembre de 2014. Para mayor información, véase: <http://safeguardingconference.org/>.

El SSI/CIR agradece a los gobiernos (incluyendo los de ciertos Estados federales) de los siguientes países su apoyo financiero en la elaboración de este Boletín Mensual: Alemania, Andorra, Australia, Bélgica, Canadá, Chipre, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Irlanda, Islandia, Italia, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Sudáfrica, Suecia y Suiza.

